

MEMBERSHIP APPLICATION FORM

会籍申请表

You are just a few steps away from becoming a member of UITP. 您距离成为 UITP 会员只有一步之遥。

Please fill out the form below in order to receive your credentials. Thank you and welcome to UITP!

请填写以下表格以领取您的会员验证信息。欢迎您加入国际公共交通联合会(UITP)!

本表以英文及中文编制，惟中文翻译仅供参考。中英文版本如有歧义，概以英文版本为准。

1 COMPANY DETAILS (please use capital letters) 企业信息 (请使用大写英文字母填写)

NAME企业名称.....

ABBREVIATION企业名称缩写.....

ADDRESS地址.....

CITY城市.....POSTCODE/ZIP邮编.....COUNTRY所在国.....

GEN. PHONE电话.....GEN. FAX传真.....

GEN. EMAIL电子邮箱.....WEBSITE公司网站.....

LINKEDIN企业领英.....TWITTER企业推特.....

VAT N* 增值税纳税号，非欧盟企业可留白*.....FACEBOOK企业脸书.....

*EU members must provide a valid VAT registration certificate, otherwise 21% VAT will be applied on invoice.

2 MAIN CONTACT DETAILS (who is the preferred contact for UITP related matters?)

主要联系人信息 (负责与 UITP 保持联络的主要联系人)

LANGUAGE语言: EN 英语 - FR 法语 - ES 西班牙语 - DE 德语 TITLE称呼: Ms 女士 / Mr 先生

FIRST NAME名字.....LAST NAME 姓氏.....

JOB TITLE 职称/职务.....

DIR. PHONE 直线电话.....MOBILE 手机.....

EMAIL电子邮箱.....

3 CEO / MANAGING DIRECTOR / GENERAL MANAGER DETAILS

执行官/董事总经理/总经理信息

LANGUAGE语言: EN 英语 - FR 法语 - ES 西班牙语 - DE 德语 TITLE称呼: Ms 女士 / Mr 先生

FIRST NAME名字.....LAST NAME姓氏.....

JOB TITLE 职称/职务.....

DIR. PHONE 直线电话.....MOBILE 手机.....

EMAIL电子邮箱.....

4 MEMBERSHIP CATEGORY / COMPANY ACTIVITY 会员类型 / 企业营业信息

Please indicate below which sector and mode(s) of transport your company relates to.

请勾选贵单位所属类别及交通方式

► FULL MEMBER 全权会员

Please select **only 1 sector** and many subsectors as needed

请于上表选择 1 个大类并在其之下按情况勾选一个或多个子类

		SECTOR 大类										
		OPERATOR 运营商	PT ASSOCIATION 公共交通协会	NON-OPERATING AUTHORITY 非运营性主管交通局/委	OPERATING AUTHORITY 运营性主管交通局/委	INDUSTRY 相关行业						
SUBSECTOR	COVERED MODES	Bus 公交车										
		Combined Mobility (carsharing/pooling, bike sharing...) 联合出行(共享汽车等)										
		Commuter Railway 通勤铁路										
		Light Rail / Tramway 轻轨/有轨电车										
		Metro 地铁										
		Taxi 出租车										
		Trolleybus 无轨电车										
		Unconventional mode (funiculars, monorail, cable car, APM, AGT,...) 非常规*										
		Waterborne 水运渡轮										
	CORE BUSINESS	Digital Platform 数字平台	INDUSTRY / SERVICE PROVIDERS ONLY									
		Advertising & Communication 广告传播										
		Civil work & Engineering 土建工程										
		Consultancy 咨询										
		Design 设计										
		Energy provider 能源供应商										
		Finance & Investment 投资/融资										
		Heavy equipment (Engine, gearboxes, brakes lines, doors, track,...) 重型设备										
		IT & Software 信息技术和软件										
		Land use 土地利用/开发										
		Mobility management 运输管理										
		Parking 车辆停放										
		Rail infrastructure & Signaling 铁路基础设施与讯号										
		Rolling stock 铁道机车车辆										
		Safety & Security equipment 安全与安保设备										
		Turnkey solutions (fit-for-operation systems) 交钥匙解决方案(适运系统)										
		GEOGRAPHIC COMPETENCE					Federal/National 全国					
							Regional/Provincial 省或直辖市					
							Local/Municipal 地市					

► ASSOCIATE MEMBER : please specify 其他会员：请注明

Academic/Research 院校/研究团体	
Organisation with an interest in Public Transport (Press, Union, ...) 对公共交通感兴趣的组织(媒体/工会等)	

5 CALCULATION BASIS OF THE MEMBERSHIP FEE 会费计算标准

If your company provides services and/or is a manufacturer/distributor/supplier/assembler of goods ('INDUSTRY'), please declare your **2019** audited turnover related to the public transport sector and shared mobility. Multi-entities industry or multinational groups should declare the **consolidated** audited turnover related to the public transport sector and shared mobility:

若贵公司是服务供应商和/或产品制造商/经销商/供应商/装配商（“相关行业”），请申报贵公司 2019 年在公共交通方面经审计后的营业额。由多企业组成或跨国集团，须申报经审计的在公共交通方面合并报表营业额：

Amount: 数额	Currency: 货币
---------------	-----------------

If you are applying on behalf of an AUTHORITY, please indicate the **2019** population in the area covered by your organisation. If the authority is also directly operating one or more transport networks in the area, please indicate the **2019** audited operating expenditures of this/these operation(s):若交通局/委申请成为会员，请申报管辖区域内的 2019 年居民人口数量。若贵单位也肩负直接营运一个或多个交通运输网络，请申报 2019 年审计后的营运支出费用。

Population 人口	Operating Expenditures: 运营开销	Currency: 货币
------------------	---------------------------------	-----------------

If you are applying for an OPERATING COMPANY, please declare your **2019** audited operating expenditures. Multi-entities operator or multinational groups should declare the **2019 consolidated** audited expenditures:若营运企业申请成为会员，请申报贵公司 2019 年审计后的营运支出费用。营运商如为多企业组成的，或为跨国集团，则须申报经审计的合并报表营运支出费用：

Amount: 数额	Currency: 货币
---------------	-----------------

If you are applying for a TAXI OPERATOR please declare the total number of drivers your company employs in countries in which you operate: 若出租车运营公司申请成为会员，请申报贵公司在各个营运国受聘运营的司机人数:

Drivers: 司机	Countries: 运营国
----------------	-------------------

6 COMPANY STRUCTURE 企业组织结构

If your organisation is the parent company of subsidiaries, please attach a list of the subsidiaries that are included in the submitted consolidated figures and that should be covered in the membership. 若贵公司是多个子公司的母公司，请列出会员资格必须涵盖且提交的合并报表数据所包含的子公司的名单表。

Please indicate the contact details of each company, as well as a designated contact person per subsidiary (first name, last name, job title, phone, fax and e-mail).

If your organisation is a subsidiary*, please describe the core business of the parent company: 如贵公司为集团子公司，请描述集团核心业务

.....

COMPANY.....

ABBREVIATION..... ADDRESS.....

CITY..... POSTCODE/ZIP..... COUNTRY.....

PHONE..... FAX..... WEBSITE.....

LANGUAGE: EN - FR - ES - DE TITLE: Ms / Mr

FIRST NAME..... LAST NAME.....

JOB TITLE.....

DIR. PHONE..... EMAIL.....

FACEBOOK..... TWITTER..... LINKEDIN.....

*Up to 3 subsidiaries of the same group can affiliate independently. Above that number, a membership with the parent company must be initiated.

7 HOW DID YOU HEAR ABOUT UITP? 您是怎样知道 UITP 的 ?

- ☐ Personal contact (please specify) 朋友推荐(请详述)..... ☐ Event (please specify) 活动(请详述).....
- ☐ Website 网站 ☐ Email 收到电子邮件
- ☐ Social media (Facebook, Twitter, LinkedIn) 社交媒体 ☐ Other (please specify) 其他方式(请详述).....

8 WHAT IS YOUR MAIN MOTIVATION TO JOIN UITP? 您加入 UITP 的主要动机是什么 ?

.....

.....

9 UITP MEMBER COMMITMENT 国际公共交通联合会会员承诺

UITP promotes the idea that public transport and shared mobility should play a major role in any urban and non-urban mobility policy. In an increasingly urbanised world, inclusive green growth depends on efficient urban and non-urban mobility and adequate public transport infrastructure and services. If current mobility habits prevail – marked by the dominance of private motorised modes – urban congestion will gridlock cities, rapidly increasing greenhouse gas emissions and energy consumption. Increasing road space to accommodate greater car usage is not an option in many cities. Optimising the efficient use of existing road space is therefore a key principle to appraise the requirements of competing user groups. The integration of a mobility stakeholder into UITP is defined by its complementarity, support and synergy with other sustainable urban transport modes and in particular public transport. It should have a business model that is oriented towards sustainable mobility and help contain the number of vehicles in our cities. By joining UITP, members automatically adhere to this commitment.

请见第六页翻译*

10 MEMBERSHIP RENEWAL & SERVICES POLICY 会员续费和服务政策

Each year, UITP will ask you to fill in a form and provide your operating cost/turnover/population/drivers (according to your membership category) audited figures of the penultimate year. The information you will provide will remain strictly confidential. It will not be shared or made available to other members. The information you will provide will only be used to calculate the fee for next year, in accordance with the membership fee scale approved by the General Assembly.

Should you fail to provide us with these figures, UITP reserves the right to make a reasonable estimate.

请见第六页翻译*

The level of the yearly membership fee qualifies the member organization to a specific service package.

A full description of the packages and relative benefits is available on www.uitp.org/service-packages

In case of resignation, please note that a written communication addressed to the Secretary General must be sent within 30 days of the issue date of the membership invoice.

请见第六页翻译*

Please note that membership is automatically renewed each calendar year. Services may be temporarily suspended if the terms and conditions indicated on the membership invoice are not respected. Such suspension does not release from the fee payment obligation.

请见第六页翻译*

“UITP processes information relating to identified or identifiable natural persons (“Personal Data”). UITP processes this Personal Data in accordance with data protection requirements under applicable law and regulations, in particular the General Data protection Regulation 2016/679 of 27 April 2016 (“GDPR”). You can learn more on the way we process and protect your Personal Data, in our privacy policy on our website (<https://www.uitp.org/privacy-policy>). You warrant that you have the necessary permission to provide us with the personal data in paragraph 2, 3, 6 and 7 and that any Personal Data provided to us has been processed in accordance with applicable law.” 请见第六页翻译*

We indicate having read the membership renewal & service policy, we agree with UITP By-Laws and internal rules and we abide by them. 我们谨此声明，已仔细阅读上述会员续费和服务政策。我们同意《UITP 章程》和《内部规则》，并同意遵守。

We accept the terms of the UITP privacy policy as stipulated on www.uitp.org/privacy-policy. 我们接受 UITP 隐私政策相关条款的规定，规定详见：www.uitp.org/privacy-policy。

We understand that our affiliation is a binding contractual commitment between our organization and UITP. 我们理解，成为会员即意味着我们单位与 UITP 之间存在约束性的约定承诺。

Date 日期: / /

Signature 签署:

Company stamp 单位盖印:

Thank you for returning PAGES 1 to 4 of the form, with a copy or a link to the page(s) of your annual report showing operating expenditures or turnover, according to your membership category.

By email: application@uitp.org

MEMBERSHIP FEE SCALE 2021

2021 年会费缴纳比例参照表

Each member company is allowed to nominate 1 Ambassador (in addition to the Main Contact, the CEO or equivalent and members from a UITP working body) per each sum of 2,261 € paid in fee, with a maximum depending on the service package the company has. 单位会员可指定 1 名大使 (主要联系人、首席执行官或等级负责人, UITP 工作机构委员不占名额), 单位会员每缴纳 2261 欧元, 可多指定 1 名大使。最多名额可根据单位获得的服务包确定: 标准服务套餐 1 名 - 优越服务套餐 10 名 - 卓越服务套餐 20 名

1 FOR STANDARD PACKAGE – 10 FOR ADVANTAGE PACKAGE – 20 FOR PREMIUM PACKAGE

Fees listed hereunder are exclusive of VAT and of European Levy of 7,5 % of the annual fee for Operators and Authorities of the EU, EU candidate countries, Norway, Monaco, Liechtenstein, Iceland and Switzerland. 下文列出会费不包含增值税和对欧盟、欧盟候选国、挪威、摩纳哥、列支敦士登、冰岛和瑞士等国运营商和主管机构的年费征收的 7.5% 的欧洲税。

1. FULL MEMBERS 全权会员

► Industries/Consultants fee is calculated on their audited consolidated turnover realised in public transport and shared mobility (if this figure is not provided, the Secretariat is entitled to base the fee calculation on a reasonable estimate) 相关行业/咨询顾问公司会费根据其 在公共交通方面实现的且经审计的合并报表营业额进行计算 (若未提供此数据, 秘书处有权在合理估算的基础上自行计算会费)

TURNOVER 营业额		MINIMUM FEE*最低费用	MAXIMUM FEE*最高费用
0 €	7,940,812 €	1,712 €	2,853 €
7,940,813 €	31,196,751 €	2,853 €	7,495 €
31,196,752 €	79,409,216 €	7,495 €	11,411 €
79,409,217 €	158,819,527 €	11,411 €	16,546 €
158,819,528 €	1,134,423,939 €	16,546 €	30,240 €
1,134,423,940 €	5,672,119,694 €	30,240 €	44,166 €
5,672,119,695 €	Above	44,166 €	+

* inclusive of January 2020 OECD index of 2.3 % 包含 2020 年 1 月 经合组织 OECD 消费者物价指数 2.3%

► Authorities fee is calculated on the population of their area x GDP/capita PPP of their country (if this figure is not provided, the Secretariat is entitled to base the fee calculation on a reasonable estimate) 管理机构费用根据管辖区域的居民人口数量 x 所在国的人均 GDP 进行计算 (若未提供此数据, 秘书处有权在合理估算的基础上自行计算会费)

AUTHORITY FEE 管理机构费用	DISTRICT POPULATION RANGE 区域人口范围			
GDP per Capita 人均 GDP	0 to 999,999	1,000,000 to 2,999,999	3,000,000 to 9,999,999	Above 10,000,000
0 to 24,999.99 EUR	1,989 €	3,085 €	4,627 €	7,712 €
25,000.00 to 44,999.99 EUR	2,864 €	4,957 €	7,491 €	11,567 €
Above 45,000.00 EUR	3,746 €	7,051 €	9,915 €	14,321 €

* inclusive of January 2020 OECD index of 2.3 % 包含 2020 年 1 月 经合组织 OECD 消费者物价指数 2.3%

► Operators fee is calculated on their audited consolidated operating expenses (if this figure is not provided, the Secretariat is entitled to base the fee calculation on a reasonable estimate) 运营商会费依据审计后的合并营运支出进行计算 (若未提供此数据, 秘书处有权在合理估算的基础上自行计算会费)

OPERATING EXPENSES 营运支出		MINIMUM FEE*最低费用	MAXIMUM FEE**最高费用
0 €	7,940,812 €	1,712 €	2,853 €
7,940,813 €	79,409,216 €	2,853 €	17,117 €
79,409,217 €	1,134,423,939 €	17,117 €	35,199 €
1,134,423,940 €	5,672,119,694 €	35,199 €	112,971 €
5,672,119,695 €	Above	112,971 €	+

* inclusive of January 2020 OECD index of 2.3 % 包含 2020 年 1 月 经合组织 OECD 消费者物价指数 2.3%

► Operating authorities fee is calculated partly on their district's population and national GDP/capita PPP, and partly on their consolidated operating expenses. the fee is calculated as follow:

- If their operating expenses > 20 million €, basic fee = result in authorities fee + 10% of result in operators fee
- If their operating expenses < 20 million €, basic fee = 10% result in authorities fee + result in operators fee

► Taxi operators fee is calculated on the number of drivers x GDP/Capita of their country

(Number of drivers x GDP/Capita x 0.0000115) + 1.711€ (inclusive of January 2020 OECD index of 2.3%)

► Taxi regulators and central dispatch stations Fixed fee of 2.762€ (inclusive of January 2020 OECD index of 2.3%)

► Public Transport Associations Subject to cooperation agreement, min. fee 2.803 € (inclusive of January 2020 OECD index of 2.3%)

2. ASSOCIATE and ACADEMIC MEMBERS Fixed fee

of 1.142€ (inclusive of January 2020 OECD index of 2.3%)

UITP会籍申请表附页翻译

9. UITP MEMBER COMMITMENT 国际公共交通联合会会员承诺

国际公共交通联合会提倡公共交通应在任何城市和非城市的交通出行政策中发挥重要作用。在日益城市化的世界中, 包容性的绿色发展取决于高效的城市和非城市的交通出行以及充分的公共交通基础设施和服务。如果目前的交通出行习惯盛行--以私人机动模式为主导--城市拥堵将使城市陷入瘫痪, 温室气体排放和能源消耗迅速增加。在许多城市, 增加道路空间以适应更多的汽车使用已不可行。因此, 优化现有道路空间的利用效率是评估竞争用户群体要求的一项重要原则。将交通出行利益相关者纳入国际公共交通联合会是通过它与其他可持续的城市交通方式、特别是公共交通的互补性、支持和协同作用。国际公共交通联合会面向可持续交通出行的商业模式并帮助我们控制城市的车辆数量。加入国际公共交通联合会, 成员将自动遵守这一承诺。

10. MEMBERSHIP RENEWAL & SERVICES POLICY 会员续费和服务政策

UITP会员应于每年提供上一年度营运成本/营业额/居民人口数量(根据会员类型)的审计后数据。此信息将严格保密, 不会透露给其他会员, 仅作为按照会员大会批准的会费标准计算下一年会费的依据。若会员未能提供所要求的数据, UITP 有权自行进行合理估算。

缴纳年度会费的多少可决定会员单位享用哪种会员套餐。服务套餐和相关待遇的完整描述请访问: www.uitp.org/service-packages

会员如申请退会, 秘书长提交的书面信函必须在会费发票开具日期后的 30 天内送交。

请注意, 会籍在每年年底自动续期。如会员未遵守会员票据上所列条款和条件, UITP 可暂停提供会员服务, 同时并不会免除会员支付会费的责任。

UITP处理能够用以识别个人身份的信息("个人信息"), 而UITP在处理个人信息时均遵从信息保护法规要求, 特别是欧盟《一般資料保護規例》(GDPR)。您可在UITP网站(<https://www.uitp.org/privacy-policy>)找到我们有关个人信息保护的政策。您在此保证, 对于会籍申请表上第2, 3, 6及第7项, 以及其他任何提供给UITP的个人信息, 均为合法授权取用。